

# Moisés





# MOISES

La Historia de Moisés  
en el idioma  
zoque de Francisco León  
y en español

Tipografía Indígena  
Cuernavaca, Morelos  
1966 1C22

5-027



## Une Moises

Ya'mac ijtuna'η pan ñayipa'is Jacobo. Y mismo pa'nfs itque'tutina'η eyapa ñayi Israel. Ijtuna'η macwastajcay 'yune. Oyu'anca yu'aje, tzu'nyaju manyaj emac; manyaj eyapa cumgu'yomo. Cumgu'is ñayi Egipto. Angui'mba pan wajtina'η angui'mba. Israel ca'u pero 'yune wati'ajyaju jinā eyapa cumgu'yomo. Cajtumna'η wati ame; oy angui'mdzo'tz eyapa rey Egipto-cumgu'yomo. Je'tca'ma Israejlis 'yuneta'm tza'si'ajyaju. Jetse yošaju šunguy yojsayajupatite ja cyoyo'yaja. Myacjecšaju yoscu'yomo y toya'išaju Aunque Reyis yacsutzacyaju, Israejlis 'yuneta'm mas wati'ajyaju Rey na'tzu porque por caso que itpana'η quipcuy ji'na'η tyone. Jetse reyis 'yangui'myaju wa'ca pyajtzayaj na'ca'ma wa'ca tyajja'ta mumu jaya'une cuando pa'najpa Israejlis 'yune's ñe' wa'ca jana yactzocyaje.

Oyu pa'naj jaya'une. Suñipa une y myama'is 'yangawa'nu tyajcomo wa'ca jana pyajtzayaj na'ca'ma. Pero cuando tu'cay poya ta'nu, ja müsam 'yangawa'na. Myama'is chac waca wa'ca je'tom 'yawa. 'Yanga'm suñi wa'c jyana cyat na', y jetse cyot na'ca'ma une waca'omo wa'c jana cya'la. Jen myama's 'yangawa'n waca ta'naca'ma. Waca'om 'yay une. Myama witu' tyacma; pero chatza tza'y tome oyuma pyajtzayi. Namna'η 'ya'mu jo'ca jendi ijtu. Entonces reyis 'yomune oy na'omo oy tziwi. Cyoyomo'is pya'tyaju. Reyis 'yune'is is waca na'ca'ma. Cyawej cyoyomo wa'ca mañ pyac waca.

'Yaḡwacyaj waca, pya'tyaj une waca'omo y myušaju que Israejlis 'yune porque eyati quenba. Une weju y reyis 'yune'is tyoya'ḡayu. Jicše'c cyanu'c chatzΔ'is. ChatzΔ'is ḡajayu:

—Jo'ca mi sunba, maḡba wejaj tum Israel yomo wa'ca 'ya'm unę.

Y reyis 'yune's ḡajaj chatzΔ:

—MawΔ ma me'tza.

Jicše'c chatzΔ's oy mye'tz une's myama. Reyis 'yune's ḡajaj une's myama:

—Namaḡ yaḡ une mi ndacma y ta cuidatzajcayΔ, y ma'ḡba mi ḡgoyoje.

Y jetse myama'is cajsΔpya ḡamaḡ tyacma ḡe' 'yune. Mas jasi'cam cuando 'yune maḡa'aju'cam, myama'is chi'witu' une reyis tyajcomo wa'ca itΔ. Reyis 'yune'is pyajcachoḡu como ḡe' 'yunese. Y yacnayi'aju Moises.

Jetse Diosis yajcotzoc Moises wa'ca jana yajca'taja. Porque Diosis cyapḡ Moises wa'ca šervitzajcayΔ.

### Diosis Wyej Moises

Moises oy it reyis tyacma hasta que cujca'ḡom tzamba'naju, pero nunca ja jyajmbΔ' Dios. Reyis namna'ḡ myacjecšaj Israel panda'm wa'ca yacyošaja. Moisesis namna'ḡ šun cyotzoḡyaj Israel panda'm, pero ji'na'ḡ mus cyotzoḡyaja. Cuando wastajquis ame ta'nu, Moises tzu'ḡ reyis itcu'yomo y ja'ijtnamΔma maḡu. Jiḡna'ḡ na cyoqueḡaj carnero.

Mientras namna'η cyoqueñaj carnero Moisesis is che'pa cuy na pyoju pero poηdzλ'pya ji'n yaje. Moisesis tyome'isu wa'c 'ya'm ti'ajcuy ji'n yaj cuy y myan ote na ñamupa:

— Moises, Moises.

Moisesis 'yaηdzonju ñajayu:

— Ya'c ijtajtzi.

Y ote namu:

— Uy tyomemini. Tzaca mi waηgasnaca porque masanayu nas mi ηgate'nayu. Ajchahη Dios lo que mi janda's wa'ηjambajtzi. Abraha'mis y Isaaquis y Jacobis wa'ηjamyaj ajtzi.

Pero Moisesis cyawa'n winaca wa'ca jana is Dios porque na'tzu.

Diosis ñajacye't Moises:

— Israel panda'm lo que ityajupa Egipto-cumgu'yomo ajtzene. Ma'ñajtzi na wyejyajupa y 'is ajtzi na tyoya'išajupa porque reyis yacsutzacyajpa. Mi'ñajtzi wa'ca ηgotzondamλ. Atz maηba nambutyaj Egipto-cumgu'yomo y maηba namanyaj wajpa itcu'yomo. Lugajris ñayi Canaán. Y mijtzi Moises oy mi ηgapiwi wa'c mi nambutyaj mi ndawata'm Egipto-cumgu'yomo.

Moises na'tzu y ñajay Dios:

— ¿Ichah ajtzi wa'ca maη o'nay rey? Atz ji'n mus wa'ηgay pyasenchia'ajcuy wa'c yactzu'ηyaj Israejlis 'yuneta'm reycl'mλ. Reyis ji'n ma cama'nayi, y λ ndawa'sta'm ji'n ma wya'ηjamyaje que Diosis o'nay ajtzi.

Diosis ñajayu:

—Seguro maḡbati maḡ mitzji'ḡ. Atz maḡba mi ndzajmaye lo que ti maḡba mi ndzajmaye. Maḡbati ḡḡa'wejqe't mi andzi Aaron wa'c mi ḡḡyotzon je's.

Jicše'c Moisesis ḡamaḡyaj cyarnero myo'ot jata's tyacma y jḡ chacyaju. Y tzu'ḡu wa'ca maḡ Egipto-cumḡ'yomo. Tu'ḡomo 'yatzi's choḡu y mye'chca'i maḡyaj. Cuando nu'cyaj Egipto cumḡ'yomo, Moisesis 'yo'nayaj Israel panda'm. ḡḡajayaju que Diosis išajuna'ḡ jujche na tyoya'išaju y que Diosis maḡbana'ḡ yactzu'ḡyaj Israel panda'm y mana'ḡ ḡamaḡyaj waḡpa itcu'yomo Israel pa'nista'm wya'ḡjamyaju y adoratacyaj Dios.

Entonces Moisesis y Aaro'ḡis maḡ 'yo'nayaj Rey Faraon. ḡḡajayaju lo que Diosis chajmayuse. Reyis ḡḡajayu:

—¿Ti'ajcuy atz maḡba ḡḡana'tzay Dios? Ji'n ma yactzu'ḡyaj Israel panda'm.

Jetse reyis yactzu'ḡyaj tyajcomo Moises y Aaron. Mas qui'šca' rey y mas yactzutacyaj Israel panda'm. 'Yangui'mu wa'c jana chi'yajtaj mu'c cuando chacyajpa labrilles. Namu:

—Yacmaḡyaj Israel panda'm tza'momo wa'c ḡe'c mye'chaj mu'c. Y yactzacyaj mismo jujche lo que chacyajpana'ḡ cuando tzi'yajtajpana'ḡ mu'c, jetse wa'c chacyajque'ta. Pero ja mus chacyaj mismo labrilles lo que chacyajpana'ḡ cuando tzi'yajtajpana'ḡ mu'c. Porque tiene quena'ḡ ḡe'c wa'c mye'chaj mu'c. Por eso encargado's ḡacšaju porque ja chacyaja.

Moises maya'u. O'nay Dios ḡḡajayu:

—Dios, ¿Ti'ajcuy reyis ji'n yactzu'ḡyaj a ndawata'm.



Yati yacsutzacyajpa mas que wi'nase.

Diosis ñajmay Moises:

—Ajchaj Dios. Wiyuñše atz mañba nambut a mbanda'm Egipto-cumgu'yomo y mañba namanyaj Canaán-gumgu'yomo. Pero wi'na mañba yac'is a mbami.

### Diosis Yacmanyaj Libre Israel Panda'm

Reyis ji'nañ šun yactzu'nyaj Israel panda'm wa'c manyaj eyapa cumgu'yomo. Por jetcatoya Diosis ñajmay Moises:

—Atz mañba ngastigatzacyaj Egipto-cumgupyān. Hasta jasi'cam tiene que wa'c yactzu'nyaj reyis a ngumgupyān.

Diosis siempre chacpa chambase, y tujcu como Diosis chamuse Mumu ijtuse na' Diosis yacna'pinwitu'u. Jicše'c yacwati'ajyaj nac wa'ca tyajcayaj mumu Egipto-pa'nis tyajcomda'm. Eya jama yacawajtaju po'yo wa'ca cyā'šaj pañ y copañ. Diosis yacwati'aj jajā. Wati copañ oy ca'e'ajyaje y wati ca'yaju. Pero reyis ji'na'ñ sun yactzu'nyaj Israel panda'm Egipto-cumgu'yomo.

Jicše'c mas oy toya'išaje. Diosis yacputzi'ay pañ y copañ. Diosis yajquec pamipa tzatuj. Diosis yacwati'ajyajaju wa'c cyā'šaj aunque tiyā. Mas jasi'cam tu'cay jama oy pi'tza'ajjami y ni tiyā ji'na'ñ mus išajā. Pero reyis ja yactzu'nyaj Israel panda'm.

Mas jasi'cam Diosis chajmay Moises que tzu'iti mañbana'ñ cyā'wej angeles wa'ca yajca'yaj mumu wi'napa 'yune Egipto-cumgupyā'nis ñe'ta'm. Jete mismo tzu'casi tumdum

Israel familia's tiene quena'η wa'c yajca' tum carnero wajpa. Gyarnero's ñapinji'η tiene quena'η wa'c cyatejca'y sayamaye anđyuj y anđyungojpi. Diosis 'yangui'mu wa'c wyicyaj carnero sis panguctzu y jicše'c wa'ca wyajatzac viajecatoya mumu tiya. Y cada año sa'ηayaju wa'ca cyajamyaja. Jicamete Pascua-saη.

Cuando panguctzu'ac, min angeles y cajtu taccmayer. Tumdum Egipto-cumgupa'nis tyajcomo yajca' wi'napa 'yune. Tambien reyis tyajcomo ca' wi'napa 'yune. Pero angeles ja tyajca'y ni jutipa Israel pa'nis tyajcomo. Porque cuando angelesis is na'pin anđyuj saya'omo, cajtu ja tyajca'y jeni. Como Diosis chajmayajuna'η wa'c cyotyaj na'pin anđyuj saya'omo. Porque Diosis jetse yactoya'isu, reyis yactzu'ηyaj Israel panda'm. Ja'na ja'na wyejay Moises wa'c min o'naya. Entonces reyis ñajay Moises que wa'c chu'ηyaj jicše'c ñe'ca y mumu Israel panda'm. Wiyunše reyis myacputyaju.

Cajtumna'η panguctzu pero listona'η ityaj Israel panda'm wa'ca chu'ηyaja. Jetse mandzo'chaju. Ñamanyaj mumu cyopan y pye'chtacta'm y mumu lo que ña'ityajupa ñamanyaju. Wati panda'm tzu'ηyaj Egipto-cumgu'yomo. Jica tzu'casi mumu cajsayaju porque libre tza'yaju. Wyacotzacyaj Dios por lo que oyse chaqui.

### Tuη Na'ca'ma

Israel panda'm tzu'ηyaj Egipto-cumgu'yomo namna'η myanyaj Canaan-gumgu'yomo. Jama'omo Diosis yajquejayaj

o'na. O'na'is wi'najayaj jejtam wa'c isindzi'yaj tyuŋ. Cuando o'na maŋu, maŋyaj jyasma panda'm. Cuando o'na te'ndza'y, te'ndza'yajque'tuti panda'm wa'c šapacyaja. Tzu'i en lugar de o'na, Diosis cyot juctyac wa'c yacsan'jayaja.

Tum jama o'na te'ndza'y tome na'anjwini. Na' ñayi'ajupa's Mar Rojo. Israel cumguy te'ndza'yce'tu porque siempre chacyaj cuenda jut te'ndza'y o'na.

Egipto'omo rey qui'sca'u porque tzu'nyaj Israel panda'm. Jetcatoya cyawej soldados wa'ca maŋ mye'chaja. Jicše'c rey tzu'ny wati soldadoji'ny. Cuando Israel pa'nista'm išaj soldados na tyome'ajyaju, na'tzco'ñaju, ñajmayaj Moises:

—Wiyuŋše maŋba ta ca'tam ya'c jya'ijtnamama.

Pero Moisesis ñajmayaju:

—Uy mi ña'tztamu. Yati maŋba mi istam lo que Diosis maŋba chaqui.

Rey y soldados mas namna'ny tyome'ajyaju. Jicše'c Diosis yacmin o'na wa'c yajcangatuycayaja. Tzu'i o'na'is yacpi'tzan'ajnam ityajuma Egipto soldado, pero Israel pangatoya yacsan'namu. Jicše'c Diosis ñajay Moises wa'ca ñaŋmaŋ cuy cho'nyupa cyaw'omo wa'c ñaŋmaŋ ijuma na'. Moisesis jetse ñaŋmaŋ cuy na'ca'ma y poycho'tz pamipa sawa. Poy sawa tuma tzu asta que wenba' y poyocsoj na'. Tu'maŋ-du'maŋ tza'y na' como no'tzese. Jetse Diosis mye'cangatuycay na' wa'ca mus cyatyaja. Jetse catyaju y na'cyaj nacatyu'maŋ.

Egipto soldado's namna'ny sun ñucyaj Israel-panda'm y šeguitzacyaj mismo tuŋ. Cuando san'nybanamu'cam Egipto soldadota'm namna'ny myanyaj na'cucma. Diosis ñajay Moises

wa'ca ñañman cuy ijtuma na'. Moisesis jetse chajcu y na' ja'tu šeguitzajcu como antes. Jetse ja ityana'ñ tuñ Egipto soldadocatoya. Mumu sucscapa'yaj na'ca'ma y jetse rey ca'que'tuti.

Israel pa'nista'm išaj "jujche Diosis yajcotzocyaju wa'ca jana ñucyajtaj namyacyajupa enemigo's, y wyajnayajpana'ñ wyacotzacyajpana'ñ Dios.

### Diez Mandamientos

Diosis ñañman Israel panda'm na'catu'mañ y cumguy namna'ñ tyu'ñajyaju ja ijtnamama. Choc choc namna'ñ myañyaj Canaan-nasomo. Tum jama nu'cyaj cotzac saya'omo. Cotzac ñayi'ajupa's Sinai. Mismo jendi Diosis oyna'ñ 'yo'nay Moises che'pa cu'yomo cuando cuy namna'ñ pyoñu, ya'macna'ñete.

Mientras Israel pa'nista'm namna'ñ wyajatzacyaj pe'chtac jut muspama ityaja y chacyaj cyu'tcuy, Moises qui'm cotzajcasi. Jeni Diosis 'yo'nay Moises. 'Yañgui'mu wa'c chajmayaj panda'm yacse:

—Cajtu'cam tu'cay jama, namba Dios, atz ma'ñba mi o'nayndya'me Sinai-cotzajcasi. Mañba mi nda cama'najayndyam a onde Wajatzactam mi win yati. Catze'tam mi nducu y ijtam jajmecasi wa'c mi nda cama'naytyam ndawa.

Israel pa'nista'm myañaju lo que Moisesis ñajayajuse. Jicše'c mumu alistatzacyaju. Pyacyaj na', cyatze'yaj tyucu, y wati tiya chacyaju wa'c ityaj listo para que wa'c cyama'nayaj Diosis 'yote.

Nu'c tu'capya jama y o'na'is yajcangatujcay cotzajquis cyopac. Ne'mnamu y ajnacyo'n rayu como nuncatac ja išajase ja myañajase wi'na, y na'chaju. Jicše'c Moisesis 'yangui'm pan wa'ca te'ndza'yaj cotzajca'ma. Pero ñajayu que wa'c jana ñu'cyaj tome cotzajca'ma wa'c jana piquišaj cotzac porque camasa'nayu nasete. Porque i's manba pi'quisi, ca'pa. Entonces cotzajcomo tzu'ndujcu joco como que juctyac na jyo'cayuse. Jetse tujcu porque Dios ma'nu'am cotzajcasi. Moises onu y eyapa oteji'η andzonɔaju. Diosis 'yandzonu. Diosis chajmayu lo que ijtuse Diez Mandamientos.

Ajtza nayi Jehová. Ajchaj Dios. Atz oy mi nambujtam Egipto-cumgu'yomo, jut oyuma mi ñchasi'ajta'me.

Uy mi ngana'tzay eyapa Dios lo que ji'ndye ajtzi.

Uy mi ndzac santu. Uy mi ndzac ni ti wa'c jana

nannguengaputa lo que ijtupa maji tzajpomo, ni lo que

ijtupa nascasi, ni lo que ijtupa ca'yi na'ca'ma. U mi

ñchangonneye ni u mi wa'ηjam jete.

U mi ndzam Diosis ñayi suniti.

Jam sa'pajcujama wa'ca mi ngamasa'naya. Tujtay jama

yosa wa'ca mi ndzac mi "yoscuy. Pero cu'yapa jama

sa'paca wa'ca mi ngo'anjam Jehová Dios.

Cana'tzay mi janda y mi mama.

Uy mi "yajca'oyu.

Uy mi onbac eyapa's yomo.

Uy mi nu'm ni tiya.

Uy mi ngasujtzay ni iya.

Uy mi anšujnay mi ndawa's tyac; uy mi anšujnay mi

ndawΛ's yomo, ni chΛsi, ni cyoyomo, ni wyacas, ni  
byurro, nityΛ mi ndawΛ's ñe.

## EL NIÑITO MOISES (Exodo 1:1-2:10)

Hace mucho tiempo había un hombre que se llamaba Jacobo. El mismo hombre se llamaba también Israel. Israel tenía doce hijos. A causa de tiempo de hambre, salieron y se fueron a otro lugar. Llegaron a otra tierra que se llamaba Egipto. El rey de Egipto gobernaba bien. Israel se murió pero sus hijos aumentaron en número en la tierra ajena.

Después de muchos años, otro rey vino a ser rey de Egipto. El tuvo a los israelitas de esclavos. Pero aunque así los trataba, ellos seguían creciendo en número. El rey temía que los israelitas fueran a ser más poderosos que los egipcios, y por eso mandó que echaran en el río a todos los niños varones de los israelitas recién nacidos para que se ahogaran.

Un día nació un niño muy hermoso. La madre israelita lo escondió en la casa para que no fuera echado en el río. Cuando tenía tres meses de edad, ella ya no pudo esconderlo. Entonces hizo una canasta en que acostar al niño. La cubrió por fuera con chapopote para que no le entrara el agua. Al meter al niño en ella, lo llevó al río. Allí lo escondió entre un carrizal a la orilla del agua, y se volvió a su casa. La hermana del niño se quedó cerca para ver lo que le pasaría.

Luego la hija del Faraón el rey fue al río para bañarse. Sus criadas la acompañaron. Ella vió la canastita entre los carrizos, y mandó a una de sus criadas que se la trajera. Cuando la abrió, encontró al niño, y sabía que era uno de los niños de los israelitas. Le dio lástima al oírlo llorar. Entonces la hermana del niño se acercó a la hija del rey, y le preguntó: "¿Iré yo a llamar a una de las mujeres israelitas para que te cuide al niño?" Ella contestó: "Sí, vete." Pronto la niña fue y trajo a la mamá del niño. La hija del rey le dijo a la mamá: "Lleva contigo a casa a este niño y criámelo. Yo te pagaré." Así muy contenta ella llevó a su niño a su casa.

Después de un tiempo, cuando el niño ya había crecido, la mamá lo devolvió a la hija del rey para que viviera con ella en el palacio. Ella lo recibió como a su propio hijo, y lo llamó Moisés. De esta manera Dios guardó a Moisés de peligro porque lo había escogido para que fuera su siervo

## DIOS LLAMA A MOISES PARA AYUDAR A LOS ISRAELITAS (Exodo 2 11 hasta 6:8)

Moisés vivió en la casa de la hija del rey hasta que fue hombre, pero nunca se olvidó de Dios. El rey Faraón seguía muy duro con los israelitas. Moisés quería ayudarles pero no sabía qué hacer.

Cuando ya tenía cuarenta años Moisés dejó la casa del rey y fue al campo para ser pastor de ovejas. Mientras estaba cuidando las ovejas, vio un matorral que ardía pero no se acababa. Cuando se acercó para ver mejor oyó una voz que decía: "Moisés Moisés." Respondió. "Aquí estoy." La voz dijo: "No te acerques. Quitate tus huaraches, porque donde estás parado es tierra santa. Yo soy el Dios de tu padre el Dios de Abraham, el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob." Pero Moisés escondió su cara porque tenía miedo de ver a Dios.

Dios le dijo también a Moisés "Los israelitas que están en Egipto son gente mía. He oído sus ruegos y he visto sus aflicciones, cómo Faraón los hace trabajar. Yo he venido para ayudarles. Los voy a sacar de Egipto y los voy a llevar a una tierra hermosa que se llama Canaán. A ti, Moisés te he escogido para que los saques de Egipto." Moisés tuvo miedo y le dijo a Dios "¿Quién soy yo para ir al rey Faraón y pedirle que suelte a los israelitas? El no me va a escuchar. Tampoco van a creer los israelitas que Dios me ha hablado." Dios le contestó "De seguro yo voy a ir contigo y te voy a enseñar lo que debes hablar. Además voy a mandar a Aarón, tu hermano, para que te ayude." Entonces Moisés llevó sus ovejas a la casa de su suegro y allí las dejó para ir a Egipto.

Poco tiempo después Moisés salió para Egipto. En el camino encontró a su hermano Aarón, y los dos siguieron juntos. Cuando llegaron a Egipto, Moisés habló con los israelitas. Les dijo que Dios había visto sus aflicciones y que los sacaría de Egipto para llevarlos a una tierra hermosa. Los israelitas lo creyeron, y adoraron a Dios.

Entonces Moisés y Aarón fueron a ver al rey Faraón, y le dijeron lo que Dios había dicho. Faraón respondió: "¿Quién es Dios para que yo le obedezca? No voy a dejar ir a los israelitas." Así despidió a Moisés y Aarón.



Faraón estaba muy enojado e hizo trabajar a los israelitas aun más duro. Mandó que los egipcios ya no les siguieran dando zacate para hacer sus adobes. El dijo: "Manden a los israelitas al campo a traer el zacate. También cuídenlos para que hagan la misma tarea de adobes al día como antes cuando ustedes les daban zacate." Por supuesto los israelitas no pudieron cumplir con tantos adobes al día, teniendo que traer su propio zacate. Por eso los capataces los azotaron.

¡Qué triste se sintió Moisés! Entonces oró a Dios y dijo: "O Dios, ¿cómo es que Faraón no deja ir a la gente? Ahora los hace trabajar más duro que nunca." Dios le contestó: "Yo soy Dios. De veras voy a sacar a mi gente de Egipto y los voy a llevar a la tierra de Canaán. Pero primero voy a enseñar a Faraón muchas cosas."

## DIOS LIBRA A LOS ISRAELITAS (Exodo 7 hasta 12)

El rey Faraón no quiso dejar ir a los israelitas a otra tierra. Por eso Dios le dijo a Moisés: "Yo voy a mandar unas plagas terribles a Egipto. Y al fin Faraón va a dejar ir a mi gente."

Dios siempre cumple su palabra. Y pasó como había dicho. Dios hizo que el agua de todos los ríos se volviera sangre. Después mandó una multitud de ranas que entraron en todas las casas de los egipcios. Otro día hizo que el polvo de la tierra se volviera piojos y se subieron en la gente y en los animales. Dios mandó enjambres de moscas. A los animales les agarró una enfermedad y muchos se murieron. Pero todavía Faraón no dejaba ir a los israelitas.

Entonces siguieron más plagas. Dios mandó que les salieran granos a los egipcios y sus animales. Hizo llegar una fuerte tormenta de granizo. Mandó una nube de langostas que se comieron toda la verdura. Después por tres días hubo oscuridad, y la gente no podía ver nada. Pero todavía Faraón no dejaba ir a los israelitas.

Por fin Dios le dijo a Moisés que cierta noche iba a mandar a un ángel para que matara al hijo mayor de cada casa de los egipcios. En la misma noche cada familia israelita tendría que

matar el mejor de sus borreguitos. Con la sangre del animal tendrían que rociar los postes a cada lado de la puerta de su casa y también arriba de la puerta. Dios mandó que después de comer el borreguito a medianoche, tendrían que preparar todo para salir de viaje. Esta es la fiesta que llamaron la Pascua.

Cuando ya llegó la dicha medianoche, vino el ángel y, pasando de casa en casa, mató al hijo mayor de cada egipcio, y también al de Faraón. Pero el ángel no tocó ninguna casa de los israelitas porque vio la sangre rociada a las entradas, como Dios había mandado. Todo esto hizo que Faraón se rindiera. Apuradamente mandó que viniera Moisés para verle. Entonces le dijo a Moisés que saliera, él y todos los israelitas, inmediatamente. De veras Faraón los corrió.

Ya pasaba de la medianoche, pero los israelitas estaban preparados. Así empezaron su marcha. Llevaron todos sus animales y sus ramadas en que vivir y todo lo que tenían. Era una gran multitud que salió de Egipto aquella noche. Todos estaban muy contentos porque ya estaban libres. Alabaron a Dios por lo que él había hecho por ellos.

### UN CAMINO POR EL MAR (Exodo 14:1 hasta 15:21)

Los israelitas con su jefe Moisés salieron de Egipto para ir a Canaán. De día Dios les puso una nube delante para guiarles. Cuando se movía la nube, ellos la seguían; y cuando la nube se paraba, ellos se paraban para descansar. De noche, en lugar de la nube, Dios les puso delante una columna de luz para alumbrarles.

Un día la nube se paró cerca del agua llamada el Mar Rojo. Los israelitas también se pararon porque siempre se fijaban en la nube como su guía.

En Egipto el rey Faraón estaba muy enojado por haber dejado ir a los israelitas. Por eso mandó a sus soldados que se prepararan para seguirles. Entonces Faraón, como capitán, salió en camino con un gran número de soldados. Los israelitas, cuando vieron a los egipcios acercarse, tuvieron mucho miedo. Dijeron a Moisés: "¡De veras nos vamos a morir aquí en el desierto!" Pero Moisés, su jefe, les dijo: "No tengan miedo.

Ahora van a ver lo que Dios va a hacer

Faraón y sus soldados se acercaron más. Luego Dios hizo que la nube se moviera hasta quedar entre los israelitas y los egipcios. Cuando ya era noche, la nube hizo oscuridad para los egipcios, pero para los israelitas era como una columna de luz. Entonces Dios le dijo a Moisés que levantara su vara sobre el agua. Moisés lo hizo, y en ese momento empezó a soplar un viento fuerte. Sopló toda la noche hasta que las aguas se dividieron y formaron dos paredes de agua. De esta manera Dios abrió un camino seco para los israelitas por en medio del Mar Rojo. Por allí caminaron y llegaron bien al otro lado del agua.

Los egipcios, por querer alcanzar a los israelitas, siguieron por el mismo camino. Cuando ya era la mañana e iban a medio camino, Dios le dijo a Moisés que levantara su vara otra vez sobre el agua. Moisés lo hizo y en seguida las dos paredes de agua se juntaron. Por supuesto ya no hubo camino para los egipcios, y todos los soldados, con su capitán Faraón, se ahogaron.

Cuando los israelitas vieron como Dios les había salvado del poderoso enemigo, cantaron alabanzas a él.

## LOS DIEZ MANDAMIENTOS (Exodo 19 y 20)

Desde que Dios llevó a los israelitas por el Mar Rojo, ellos habían seguido caminando poco a poco por el desierto hacia la tierra de Canaán. Un día llegaron al lado de un monte llamado Sinaí. Fue ése el lugar donde Dios había hablado a Moisés desde el matorral ardiendo, hacía algun tiempo.

Mientras los israelitas arreglaban sus ramadas en que vivir y preparaban sus comidas. Moisés subió el monte. Allí Dios le habló. Le mandó que dijera a la gente estas palabras: "En tres días," dijo Dios, "voy a hablar con ustedes desde este monte de Sinaí, y van a oír mi voz. Andenle prepárense. Lávense su ropa y estén listos para escucharme."

Cuando los israelitas oyeron lo que dijo Moisés en seguida todos empezaron sus preparaciones. Cargaban agua, lavaban ropa, y de muchas maneras se preparaban para el gran día en que Dios iba a hablar con ellos.

Llegó el tercer día y una nube muy densa cubrió la cumbre del monte. Hubo relámpagos y truenos fuertes tales que los israelitas nunca habían visto ni oído, y se espantaron. Entonces Moisés mandó a la gente que se pararan al pie del monte. Pero les dijo que no se acercaran para tocarlo porque el monte era tierra santa. Les dijo que el que lo hiciera moriría.

Entonces empezó a subir humo del monte, como de un fuego grande, porque ya había descendido Dios al monte. Moisés habló y una voz le respondió. Era la voz de Dios. Luego dijo Dios estas palabras que se llaman los Diez mandamientos:

Yo soy Jehová tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de siervos.

No tendrás dioses ajenos delante de mí.

No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra: no te inclinarás a ellas, ni las honrarás.

No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano.

Acordarte has del día del reposo, para santificarlo: seis días trabajarás, y harás toda tu obra; mas el séptimo día será reposo para Jehová tu Dios.

Honra a tu padre y a tu madre.

No matarás.

No cometerás adulterio.

No hurtarás.

No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

No codiciarás la casa de tu prójimo: no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo.